



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE BAIE-
D'URFÉ, TENUE À L'AUDITORIUM DU CENTRE
WHITESIDE TAYLOR, SITUÉ AU 20551, CHEMIN
LAKESHORE, BAIE-D'URFÉ, ET TÉLÉDIFFUSÉE
SUR LE SITE WEB DE LA VILLE, LE MARDI 8
AOÛT 2023 À 19 H 30, À LAQUELLE
ASSISTAIENT:**

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE
MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF BAIE-
D'URFÉ HELD AT THE WHITESIDE TAYLOR
CENTRE'S AUDITORIUM, LOCATED AT 20551
LAKESHORE ROAD, BAIE-D'URFÉ, AND
BROADCASTED ON THE TOWN'S WEBSITE,
ON TUESDAY, AUGUST 8, 2023, AT 7:30 P.M.,
AT WHICH WERE PRESENT:**

La mairesse suppléante / The acting mayor:

Nadia Bissada, présidente / chairperson

Les conseillers / The councillors:

Tony Brown
Tom Thompson
Brigitte Chartrand

Absents / Absent:

Heidi Ektvedt
Wanda Lowensteyn
Stephen Gruber

Formant le conseil municipal en entier. / Forming the entire municipal council.

Également présents /
Also in attendance:

Nicolas Bouchard, directeur général / Director General
Laurence Laflamme, greffière par intérim / Interim Town Clerk

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19) en s'abstenant de voter.
/Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the Cities and Towns Act (CQLR, c.C - 19) by abstaining from voting.

A. OUVERTURE DE LA SÉANCE

1. Ouverture de la séance

La mairesse substitut déclare la séance ouverte à 19 h 30 et souhaite la bienvenue aux membres du public présents.

B. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1. Adoption de l'ordre du jour

2023-08-389

Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par la conseillère Chartrand

D'ADOPTER l'ordre du jour de la réunion ordinaire du conseil du mardi 8 août 2023 tel que rédigé.

ADOPTÉE

La résolution a été adoptée avec le vote des conseillers Brown, Chartrand et Thompson en faveur et le vote des conseillers contre.

C. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

1. Première période de questions

A. OPENING OF THE MEETING

1. Opening of the meeting

The acting mayor called the meeting to order at 7:30 p.m. and welcomes the public in attendance.

B. ADOPTION OF THE AGENDA

1. Adoption of the agenda

2023-08-389

It is moved by Councillor Brown, seconded by Councillor Chartrand

TO ADOPT the agenda of the regular council meeting of Tuesday, August 8, 2023 as drafted.

ADOPTED

The resolution was adopted with Councillors Brown, Chartrand and Thompson voting in favor and Councillors voting against.

C. FIRST PUBLIC QUESTION PERIOD

1. First question period



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



La mairesse substitut annonce le début de la première période de questions à 19 h 32.

Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil.

La mairesse substitut répond aux questions des résidents suivants : Linda Dubeau, Nancy Mersereau, Raymond Graham, Janet Ryan, Giuseppina Caruso, Denise Morel, Franz et Margot Harbich.

La période de questions se termine à 20 h 02.

D. RAPPORTS SUR LES ACTIVITÉS DE LA VILLE

1. Rapports des activités de la Ville pour le mois de juillet 2023

Le commandant du poste de quartier 1 du SPVM, la mairesse substitut, les membres du conseil et le directeur général informent le public des sujets et des événements passés et à venir.

E. PROCÈS-VERBAUX

1. Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 11 juillet 2023

2023-08-390

Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par la conseillère Chartrand

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 11 juillet 2023.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

F. CORRESPONDANCE

1. Correspondance - Richard Gregson et autres - Règlements relatifs à l'esthétique et à l'entretien des jardins

Déposée et adressée par le conseiller Brown.

2. Correspondance - Raymond Graham - Éclairage de rue

Déposée et adressée par la mairesse suppléante Bissada

3. Correspondance - Alain Brunet - Monorail suspendu

Déposée et adressée par la conseillère Chartrand.

G. ADMINISTRATION

The acting mayor announced the beginning of the first question period at 7:32 p.m.

The persons present are invited to submit their questions to the members of the council.

The acting mayor answered questions from the following residents: Linda Dubeau, Nancy Mersereau, Raymond Graham, Janet Ryan, Giuseppina Caruso, Denise Morel, Franz and Margot Harbich.

The question period is declared closed at 8:02 p.m.

D. REPORTS ON TOWN ACTIVITIES

1. Reports on Town activities for the month of July 2023

The commander of the SPVM Station 1, the acting mayor, the members of council and the director general inform the public of past and future topics and events.

E. MINUTES

1. Approval of the minutes of the regular meeting of the council held on July 11, 2023

2023-08-390

It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Chartrand

TO ADOPT the minutes of the regular meeting of the council held on July 11, 2023.

UNANIMOUSLY ADOPTED

F. CORRESPONDENCE

1. Correspondence - Richard Gregson and others - By-laws relating to garden aesthetics and maintenance

Filed and addressed by Councillor Brown.

2. Correspondence - Raymond Graham - Street Lighting

Filed and addressed by Acting Mayor Bissada.

3. Correspondence - Alain Brunet - Suspended Monorail

Filed and addressed by Councillor Chartrand.

G. ADMINISTRATION



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



1. Nomination - Cols bleus auxiliaires - Préposés aux édifices municipaux et loisirs (temporaires)

CONSIDÉRANT QU'il a été estimé nécessaire de pallier rapidement au manque de ressources humaines au département des travaux publics afin de préserver le déroulement normal des activités;

2023-08-391

Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par le conseiller Brown

D'AUTORISER l'embauche de deux cols bleus auxiliaires sur une base temporaire;

DE NOMMER M. Éric Bisson et M. Hadi Chokre au poste susmentionné, à compter du 17 juillet 2023 pour une durée déterminée jusqu'à la mi-décembre 2023;

D'IMPUTER la dépense de salaire selon la *Convention collective des cols bleus* au salaire annuel établi pour 2023, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 230804 délivré par la trésorière. Une fois la convention collective signée en 2023, le taux horaire sera ajusté et un paiement rétroactif devrait être payé aux employés.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Contrat d'assurances collectives - Solution UMQ - Regroupement agglomération de Montréal - 1^{er} avril 2024 au 31 mars 2029

ATTENDU QUE conformément à la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ chapitre C-19) et à la Solution UMQ, la Ville et le conseil souhaitent autoriser le lancement d'un appel d'offres public pour obtenir des produits d'assurances collectives pour ses employés et, lorsqu'applicable, pour ses élus, pour la période du 1^{er} avril 2024 au 31 mars 2029 ;

ATTENDU QUE *Mallette actuaires inc.* s'est déjà vu octroyer le mandat, à la suite d'un appel d'offres public, pour les services de consultant indépendant requis par l'Union des municipalités du Québec (UMQ) dans l'application de la Solution UMQ ;

ATTENDU QUE la rémunération prévue au contrat – Solution UMQ – à octroyer est de 0,65 % au consultant *Mallette actuaires inc.* et les frais de gestion prévus pour l'UMQ sont de 1.15 % ;

ATTENDU QUE la Ville souhaite maintenant confirmer son adhésion à la solution des regroupements en assurances collectives de l'UMQ et le mandat à *Mallette actuaires inc.* en conséquence ;

1. Appointment - Blue-collar auxiliaries - Municipal Buildings and Recreation Clerks (temporary)

WHEREAS it was deemed necessary to quickly remedy the lack of human resources in the Public Works Department in order to preserve the normal course of operations;

2023-08-391

It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Brown

TO AUTHORIZE the hiring of two blue-collar auxiliaries on a temporary basis;

TO APPOINT Mr. Éric Bisson and Mr. Hadi Chokre to the aforementioned position, as of July 17, 2023 under a fixed-term contract until mid-December 2023;

TO CHARGE the salary expense according to the *Blue-collar collective agreement* to the annual salary for 2023, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 230804 issued by the Treasurer. Once the collective agreement is signed in 2023, the salary will be adjusted and a retroactive payment should be paid to the employees.

UNANIMOUSLY ADOPTED

2. Group insurance contract - UMQ solution - Agglomeration of Montreal Grouping - April 1st, 2024 to March 31, 2029

WHEREAS in accordance with the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) and the UMQ Solution, the Town and the council wish to authorize the launch of a public call for tenders to obtain group insurance products for its employees and, where applicable, for its elected representatives, for the period from April 1st, 2024 to March 31, 2029;

WHEREAS *Mallette actuaires inc.* has already been given the mandate, following a public call for tenders, for the services of an independent consultant required by the Union des municipalités du Québec (UMQ) in the application of UMQ Solution;

WHEREAS the remuneration provided for in the contract – UMQ Solution – to be awarded is 0.65% to the consultant *Mallette actuaires inc.* and the management fees for the UMQ is 1.15%;

WHEREAS the Town now wishes to confirm its adherence to the UMQ Group Insurance solution and the mandate to *Mallette Actuaries inc.* accordingly;



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



2023-08-392

Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par la conseillère Chartrand

QUE ce conseil confirme ainsi par les présentes son adhésion à la Solution UMQ en matière d'assurances collectives pour ses employés et/ou élus, au choix de la Ville ;

QUE l'adhésion au regroupement - Solution UMQ - sera d'une durée maximale de cinq ans, soit pour la durée du 1^{er} avril 2024 au 31 mars 2029;

QUE la Ville mandate l'UMQ pour agir à titre de mandataire pour la représenter au contrat d'assurances collectives à octroyer à la suite de l'application des présentes ainsi que son renouvellement, de même que pour l'accès à son dossier d'assurances collectives auprès de l'assureur, dans le respect des règles de protection des renseignements personnels ;

QUE la Ville s'engage à payer à l'UMQ des frais de gestion de 1,15 % des primes totales versées par la Ville durant le contrat et une rémunération de 0,65 % des primes totales versées par la municipalité au consultant *Mallette actuaires Inc.*, dont la Ville joint aussi le mandat obtenu pour le regroupement, à la suite d'un appel d'offres public;

Que la Ville s'engage à respecter les termes et conditions du contrat à intervenir avec la société d'assurances à qui le contrat sera octroyé à la suite de l'application des présentes ainsi que les conditions du mandat du consultant.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

H. FINANCES

1. Approbation de la liste des dépenses pour le mois de juillet 2023

2023-08-393

Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par le conseiller Thompson

D'APPROUVER la liste des dépenses pour le mois de juillet 2023 au montant de 852 174,91 \$ avec les détails suivants :

Méthode de paiement / <i>Payment method</i>	Montant / <i>Amount</i>
Chèques / <i>Cheques</i>	799 815,73 \$
Chèques annulés / <i>Cancelled Cheques</i>	-20 250,00 \$
Dépôts Acceo / <i>Acceo Deposits</i>	38 340,22 \$
Débit direct / <i>Direct Debit</i>	34 268,96 \$
TOTAL	852 174,91 \$

ADOPTÉE

2023-08-392

It is moved by Councillor Brown, seconded by Councillor Chartrand

THAT this council hereby confirms its membership in the UMQ Solution for group insurance for its employees and/or elected representatives, at the Town's option;

THAT membership in the group - UMQ Solution - will be for a maximum of five years, from April 1st, 2024 to March 31, 2029;

THAT the Town mandates the UMQ to act as an agent to represent it in the group insurance contract to be awarded following the application of this agreement and its renewal, as well as for access to its group insurance file with the insurer, in accordance with privacy rules;

THAT the Town undertakes to pay the UMQ a management fee of 1.15% of the total premiums paid by the Town during the contract and a remuneration of 0.65% of the total premiums paid by the municipality to the consultant *Mallette actuaires inc.*, for which the Town also attached the terms of reference obtained for the group, following a public call for tenders;

THAT the Town undertakes to comply with the terms and conditions of the contract to intervene with the insurance company to which the contract will be awarded following the application hereof as well as the terms of the consultant's mandate.

UNANIMOUSLY ADOPTED

H. FINANCE

1. Approval of the list of expenses for the month of July 2023

2023-08-393

It is moved by Councillor Chartrand, seconded by Councillor Thompson

TO APPROVE the list of expenses for the month of July 2023 in the amount of \$852,174.91 with the following details:

ADOPTED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



La résolution a été adoptée avec le vote des conseillers Brown, Chartrand et Thompson en faveur et le vote des conseillers contre.

2. Adoption - Règlement no. 1043-12 modifiant le Règlement no. 1043 en matière de délégation, de contrôle et de suivi budgétaire - Ajout de poste ayant un pouvoir d'autoriser des dépenses

ATTENDU QUE conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), l'adoption de tout règlement doit être précédée de la présentation d'un projet de règlement lors d'une séance du conseil ainsi que d'un avis de motion donné lors de la même séance ou d'une séance distincte;

ATTENDU que l'avis de motion concernant la présentation et l'adoption du *Règlement no. 1043-12 modifiant le Règlement no. 1043 en matière de délégation, de contrôle et de suivi budgétaire - Ajout de poste ayant un pouvoir d'autoriser des dépenses* a été donné par la conseillère Lowensteyn et que le projet dudit règlement a été déposé lors de la séance ordinaire du conseil le 11 juillet 2023;

ATTENDU QUE la conseillère Lowensteyn a indiqué la portée du projet du présent règlement à la séance ordinaire du conseil tenue le 11 juillet 2023, laquelle est de mettre à jour certaines délégations au pouvoir d'autoriser des dépenses pour certains employés cadres;

ATTENDU QUE copie de ce règlement a été remise à chaque membre du conseil avant la présente séance et que tous les membres du conseil présents déclarent l'avoir lu et ainsi, renoncer à sa lecture;

Le conseiller Thompson mentionne qu'aucun changement n'a été apporté au règlement entre le dépôt du projet et la version soumise aujourd'hui pour adoption;

2023-08-394

Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par la conseillère Chartrand

D'ADOPTER le *Règlement no. 1043-12 modifiant le Règlement no. 1043 en matière de délégation, de contrôle et de suivi budgétaire - Ajout de poste ayant un pouvoir d'autoriser des dépenses*.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

I. PARCS, LOISIRS ET ENVIRONNEMENT

1. Octroi de contrat de gré à gré - Services professionnels d'ingénierie et surveillance des travaux pour l'aménagement paysager du parc Bertold

ATTENDU QUE la division Environnement du département des travaux publics a lancé un appel

The resolution was adopted with Councillors Brown, Chartrand and Thompson voting in favor and Councillors voting against.

2. Adoption - By-law no. 1043-12 amending By-law no. 1043 concerning delegation, control and budgetary monitoring - Addition of a position with a power to authorize expenditures

WHEREAS in accordance with section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the passing of every by-law must be preceded by the filing of a draft by-law at a sitting of the council and a notice of motion must be given at the same sitting or at a separate sitting;

WHEREAS the notice of motion concerning the presentation and the adoption of *By-law no. 1043-12 amending By-law no. 1043 concerning delegation, control and budgetary monitoring - Addition of delegation to sign rental contracts* was given by Councillor Lowensteyn and the draft of said by-law was filed during the regular meeting of the council on July 11, 2023;

WHEREAS Councillor Lowensteyn mentioned the purpose of the draft of this by-law at the regular meeting of the council held on July 11, 2023, which is to update certain powers to authorize expenditures for certain management employees;

WHEREAS copy of this by-law was given to each member of council prior to this meeting and all members of council present declare having read it and thus, forego its reading;

Councillor Thompson mentions that no amendments were made to the by-law between the filing of its draft and the version submitted today for adoption;

2023-08-394

It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Chartrand

TO ADOPT *By-law no. 1043-12 amending By-law no. 1043 concerning Delegation, control and budgetary monitoring - Addition of a position with a power to authorize expenditures*.

UNANIMOUSLY ADOPTED

I. PARKS, RECREATION AND ENVIRONMENT

1. Awarding of contract by mutual agreement - Professional engineering services and supervision of construction works for the landscaping of Bertold Park

WHEREAS the Environment Division of the Public Works Department launched a call for tenders by



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



de soumissions par invitation pour un contrat de services professionnels d'ingénierie et surveillance des travaux pour l'aménagement paysager du parc Bertold;

ATTENDU QUE trois soumissions ont été reçues;

CONSIDÉRANT l'analyse de conformité et la recommandation du chef de division environnement en date du 21 juillet 2023;

2023-08-395

Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par le conseiller Thompson

D'OCTROYER le contrat de services professionnels d'ingénierie et surveillance des travaux pour Aménagement paysager du parc Bertold à *Avizo Experts-Conseils inc.* pour un montant de 18189,05 \$, toutes taxes comprises;

D'AUTORISER le directeur de travaux publics à signer, pour et au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet;

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée et d'AUTORISER le transfert de fonds d'un montant maximal de 18 189,05 \$ en vertu du *Règlement no. 1054 créant une réserve financière pour la réfection et l'entretien des parcs et espaces verts de la ville*, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 230803 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

J. SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION

K. TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES DE LA VILLE

1. Autorisation de dépense additionnelle pour le contrat TP-2022-07 - Exécution de travaux de pavage temporaire sur la rue Sunny Acres en 2022

CONSIDÉRANT QUE le conseil a octroyé le contrat à *Ali Excavation inc.* pour les travaux de réfection des rues Sunny Acres et Lakeview en août 2022;

CONSIDÉRANT QUE les conditions météorologiques n'étaient pas favorables pour entreprendre les travaux de planage et de pavage permanent de la rue Sunny Acres en 2022;

CONSIDÉRANT QUE la mise en place d'un pavage temporaire aux secteurs excavés de la rue Sunny Acres était requise avant l'hiver 2022-2023;

2023-08-396

invitation for a contract for professional engineering services and supervision of works for the landscaping of Bertold Park;

WHEREAS the Town received three tenders;

CONSIDERING the compliance analysis and the recommendation of the Divisional Manager, Environment dated July 21, 2023;

2023-08-395

It is moved by Councillor Chartrand, seconded by Councillor Thompson

TO AWARD the contract for professional engineering services and work supervision for the landscaping of Bertold Park to *Avizo Experts-Conseils inc.* for an amount of \$18,189.05, all taxes included;

TO AUTHORIZE the Director of Public Works to sign, for and on behalf of the Town, any documents related to this project;

TO CHARGE the aforementioned total expense and TO AUTHORIZE the transfer of funds of a maximum amount of \$18,189.05 from *By-Law no. 1054 creating a financial reserve for the rehabilitation and maintenance of the town's parks and green spaces*, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 230803 issued by the treasurer.

UNANIMOUSLY ADOPTED

J. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC

K. PUBLIC WORKS AND TOWN INFRASTRUCTURES

1. Authorization for additional expenses for contract TP-2022-07 - Execution of work of temporary paving on Sunny Acres Street in 2022

WHEREAS the council awarded the contract to *Ali Excavation Inc.* for the repair work on Sunny Acres and Lakeview streets in 2022 for an amount of \$3,160,032.87, all taxes included;

WHEREAS the weather conditions were not favorable to undertake the leveling and permanent paving work on Sunny Acres Street in 2022;

WHEREAS the installation of temporary paving in the excavated sectors of Sunny Acres Street was required before the winter of 2022-2023;

2023-08-396



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par le conseiller Thompson

D'AUTORISER le paiement des frais additionnels pour un montant de 89 513,57 \$, toutes taxes comprises, payable à *Ali Excavation inc.* pour l'exécution de travaux de pavage temporaire sur la rue Sunny Acres en 2022;

D'AUTORISER le directeur des travaux publics et le gestionnaire de projet à signer, pour et au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet;

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée et D'AUTORISER le transfert de fonds d'un montant maximal de 89 513,57 \$ conformément au règlement d'emprunt no. 1079, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 230802 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Octroi de contrat gré à gré DP-2023-25 - Fourniture et livraison de diesel clair pour une période de six mois

CONSIDÉRANT QUE le conseil a octroyé le contrat à *Pétrole Léger inc.* pour la fourniture et la livraison de diesel clair en août 2021 pour les années 2022 et 2023;

CONSIDÉRANT QUE le prix du diesel clair à la rampe de chargement est variable et a augmenté depuis l'octroi du contrat en 2021;

CONSIDÉRANT QUE *Pétrole Léger Inc.* maintient son escompte au litre établi depuis 2021;

CONSIDÉRANT QUE l'utilisation du diesel clair est essentielle pour maintenir les opérations de la Ville ;

2023-08-397

Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par le conseiller Brown

D'OCTROYER le contrat pour la fourniture et la livraison de diesel clair pour une période de six mois à *Pétrole Léger Inc.* pour un montant total de 39 335,83\$, toutes taxes comprises;

D'AUTORISER le directeur des travaux publics et le gestionnaire de projet à signer, au nom de la Ville, tout document relatif à ce contrat;

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée et D'AUTORISER le transfert de fonds d'un montant maximal de 35 918,85 \$ à partir du surplus non affecté, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 230805 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

It is moved by Councillor Brown, seconded by Councillor Thompson

TO AUTHORIZE the payment of additional fees for a maximum amount of \$89,513.57, all taxes included, payable to *Ali Excavation Inc.* for the execution of work of the temporary paving on Sunny Acres Street in 2022;

TO AUTHORIZE the Director of Public Works and the Project Manager to sign, for and on behalf of the Town, any documents relating to this project;

TO CHARGE the aforementioned total expense and TO AUTHORIZE the transfer of funds of a maximum amount of \$89,513.57 pursuant to the borrowing by-law no. 1079, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 230802 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY ADOPTED

2. Awarding of contract by mutual agreement DP-2023-25 - Supply and delivery of clear diesel for a period of six months

WHEREAS the council awarded the contract to *Pétrole Léger inc.* for the supply and delivery of clear diesel in August 2021 for the years 2022 and 2023;

WHEREAS the price of clear diesel at the loading ramp is variable and has increased since the contract was awarded in 2021;

WHEREAS *Pétrole Léger Inc.* maintains its discount per liter established since 2021;

WHEREAS the use of clear diesel is essential to maintain the Town's operations;

2023-08-397

It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Brown

TO AWARD the contract for the supply and delivery of clear diesel for a period of six months to *Pétrole Léger inc.* for a total amount of \$39,335.83, all taxes included;

TO AUTHORIZE the Director of Public Works and the Project Manager to sign, for and on behalf of the Town, any documents relating to this project;

TO CHARGE the aforementioned total expense and TO AUTHORIZE the transfer of funds of a maximum amount of \$35,918.85 from the non-affected surplus, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 230805 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY ADOPTED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



L. URBANISME

1. Approbation de la recommandation du comité consultatif d'urbanisme - 18900 Clark Graham

ATTENDU QUE le projet d'agrandissement pour le 18 900 Clark Graham a été analysé par le service d'urbanisme et présenté au comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QUE lors de la séance du 14 juillet 2023, le comité consultatif d'urbanisme a recommandé l'approbation des plans relatifs au projet susmentionné;

2023-08-398

Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par le conseiller Thompson

D'ENTÉRINER la recommandation du comité consultatif d'urbanisme;

D'APPROUVER les plans tels que soumis et présentés au département de l'urbanisme pour le projet d'agrandissement du 18 900 Clark Graham.

ADOPTÉE

La résolution a été adoptée avec le vote des conseillers Brown, Chartrand et Thompson en faveur et le vote des conseillers contre.

2. Dépôt des procès-verbaux du comité consultatif d'urbanisme

La conseillère Chartrand dépose les procès-verbaux des séances du comité consultatif d'urbanisme tenues le 16 et le 30 juin 2023.

M. SERVICES AUX CITOYENS ET AFFAIRES COMMUNAUTAIRES

1. Don à la mémoire de M. Arthur Ward

ATTENDU QUE le conseil a appris avec grand regret le décès de M. Ward, père de Mme Darlene Ward, employée de la Ville de Baie-D'Urfé;

2023-08-399

Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par la conseillère Chartrand

D'OFFRIR les condoléances du conseil à la famille de Mme Ward;

D'EFFECTUER un don de 150 \$ à la *Maison des soins palliatifs de la Rivière-du-Nord* à St-Jérôme (Pallia-Vie) en sa mémoire;

L. TOWN PLANNING

1. Approval of the recommendation of the Town Planning Advisory Committee - 18900 Clark Graham

WHEREAS the expansion project for 18 900 Clark Graham was analyzed by the Urban Planning department and presented to the Town Planning Advisory Committee;

WHEREAS during the meeting of July 14, 2023, the Town Planning Advisory Committee recommended the approval of the plans relating to the aforementioned project.

2023-08-398

It is moved by Councillor Chartrand, seconded by Councillor Thompson

TO APPROVE the recommendation of the Town Planning Advisory Committee;

TO APPROVE the plans as submitted and presented to the Urban Planning Department for the expansion project at 18 900 Clark Graham.

ADOPTED

The resolution was adopted with Councillors Brown, Chartrand and Thompson voting in favor and Councillors voting against.

2. Tabling of the minutes from the Town Planning and Advisory Committee

Councillor Chartrand tables the minutes of the Town Planning and Advisory Committee meetings held on June 16 and 30, 2023.

M. CITIZEN SERVICES AND COMMUNITY AFFAIRS

1. Donation in memory of Mr. Arthur Ward

WHEREAS the council learned with regret of the passing of Mr. Ward, father of Ms. Darlene Ward, employee of the Town of Baie-D'Urfé;

2023-08-399

It is moved by Councillor Brown, seconded by Councillor Chartrand

TO OFFER the condolences of the council to the family of Ms. Ward;

TO MAKE a donation of \$ 150 to *Maison des soins palliatifs de la Rivière-du-Nord* at St-Jérôme (Pallia-Vie) in his memory;



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



D'AUTORISER la trésorière à effectuer ce don conformément au certificat de disponibilité de fonds no. 230801 délivré par la trésorière.

TO AUTHORIZE the Treasurer to make this donation in accordance with the certificate of availability of funds no. 230801 issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

N. AFFAIRES NOUVELLES

N. NEW BUSINESS

O. SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS

O. SECOND QUESTION PERIOD

1. Seconde période de questions

1. Second questions period

La mairesse annonce le début de la seconde période de questions à 20 h 50.

The mayor announced the beginning of the second question period at 8:50 p.m.

Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil.

The persons present are invited to submit their questions to the members of the council.

La mairesse répond aux questions des résidents suivants : Alain Brunet.

The mayor answered questions from the following residents: Alain Brunet.

La période de questions se termine à 20 h 57

The question period is declared closed at 8:57 p.m.

P. LEVÉE DE LA SÉANCE

P. CLOSING OF MEETING

1. Levée de la séance

1. Closing of the meeting

2023-08-400

2023-08-400

Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par la conseillère Chartrand

It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Chartrand

DE LEVER la séance du conseil à 20 h 58.

TO CLOSE the meeting of the council at 8:58 p.m.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

Nadia Bissada
Mairesse suppléante / Acting Mayor

Laurence Laflamme
Greffière par intérim / Interim Town Clerk